



Classic Guitar Channel

REGONDI & PONCE & BARRIOS

COMPLETE ETUDES FOR GUITAR

Edited by Jiang Weijie

雷冈第 庞塞 巴利奥思

1822-1872 意大利

1882-1948 墨西哥

1885-1944 巴拉圭

吉他练习曲全集

江伟杰 编

广东旅游出版社

内 容 简 介 INTRODUCTION

《吉他练习曲全集》由11位吉他作曲家的练习曲作品组成，共有10册，近1200页乐谱，885首练习曲，是整个吉他教育史上最权威的经典名作。全部乐谱均由吉他名家江伟杰重新编订了更详细、更合理的演奏指法，并审定和校正了演奏术语和符号等多方面的内容。《吉他练习曲全集》包括了从最简单的入门练习到最高级的专业演奏练习曲，值得每一位古典吉他演奏者研习和珍藏。

COMPLETE ETUDES FOR GUITAR is composed of etudes of 11 guitar composers, amounts to 10 volumes, 1200 pages, 885 etudes. It is the most dominating and classic guitar etudes on the whole guitar pedagogical history. All the scores are re-edited with more meticulous and befitting fingerings by Chinese famous guitarist Mr. Jiang Weijie. Besides, expressions, symbols and many other aspects have been went through and revised. COMPLETE ETUDES FOR GUITAR starts from the simplest rudimental training etudes, and ends with the most advanced professional performing etudes. The scores are worthy of studying and treasuring up by every classical guitar player.

本册《雷冈第、庞塞、巴利奥思吉他练习曲全集》由雷冈第、庞塞和巴利奥思3位吉他作曲家的39首作品组成，其中包括：雷冈第的《10首练习曲》、庞塞的《12首前奏曲》、《前奏曲》和《练习曲》，以及巴利奥思的《15首练习曲》。雷冈第的练习曲浪漫而具有挑战性；庞塞的前奏曲和练习曲纯美而宁静；巴利奥思的练习曲华丽而独具感染力。每一首都是吉他练习曲作品中难得的精品。

Complete Etudes for Guitar by Giulio Regondi, Manuel Maria Ponce and Agustin Barrios Mangore consists of 39 etudes of these three guitar composers, including 10 Etudes by Regondi; 12 Preludes, Preludes and Etudes by Ponce; and 15 Etudes by Barrios. Etudes by Regondi are romantic and challenging, while preludes and etudes by Ponce are plain grazioso and serene, and Barrio's are gorgeous and feelingly infective. Each of them are valuable essential works among guitar etudes.

古典吉他沙龙

Classic Guitar Channel

www.cgcguitar.com

Tel: +86-20-86342243 86347856

ISBN 7-80653-824-0



9 787806 538241 >

CGC
106110
本册25元

ISBN7-80653-824-0/J 55

定价: 285元 共10册

雷冈第 庞塞 巴利奥思

REGONDI & PONCE & BARRIOS

吉他练习曲全集

COMPLETE ETUDES FOR GUITAR

江伟杰 编

Edited by Jiang Weijie

广东旅游出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

吉他练习曲全集. 2: 雷冈第、庞塞、巴利奥思/江伟杰编. —广州: 广东旅游出版社, 2006. 10

ISBN 7-80653-824-0

I. 吉... II. 江... III. 六弦琴—练习曲—世界—选集 IV. J657.321

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 117030 号

责任编辑: 梁 坚

乐谱制作: 郭 健、冯伟锋

外语翻译: 蒙则铭

封面设计: 欧阳飏

广东旅游出版社出版发行

(广州市中山一路 30 号之一 邮编: 510600)

广州市快美印务有限公司印刷

广东旅游出版社图书网

www.tourpress.cn

889×1194 毫米 16 开 31.5 印张 251 千字

2006 年第 1 版第 1 次印刷

定价: 285 元 (共 10 册)

[版权所有 侵权必究]

质量监督、购书咨询: (020) 86347856

序

在整个吉他音乐史中，属于专门为系统地学习演奏古典吉他这门乐器而谱写的，并经广为流传和广泛应用的吉他练习曲，加起来大概也就是这1000多首了，其中当然还包括了没有纳入本曲集的卡尔卡西、威拉罗伯斯和布罗威尔等人的作品。另外，由于本曲集是按照某作曲家练习曲全集的形式进行编写的，尚有一些作曲家为吉他谱写的练习曲，由于数量较为零散等原因，不适合以全集的形式出现，还有待今后以集锦的形式编辑出版。

由于编写这套《吉他练习曲全集》的原因，我用了整整一年的时间，一口气地试着弹完这里面所有的练习曲，每当编辑到每一位作曲家的作品时，我都曾被这些作品深深地感动了，不禁为每一位作曲家的崇高境界和独到之处而大声喝彩。

从表面上看，吉他这门乐器只有1000多首练习曲似乎太少了，但即使其中较早出现的卡路里的吉他练习曲，至今仍被誉为最佳的入门练习曲目之一。也许正是由于他们的练习曲太优秀了，后人似乎无需再去为吉他初学者谱写更多的练习曲，只要直接使用前人的作品就可以获得良好的教学效果了。当然，我们还会期待今后将不断诞生更多好的练习曲作品。

卡路里、索尔、朱利阿尼、阿瓜多、卡尔卡西、柯斯特等人的练习曲或吉他教本，都是试图教导一个吉他爱好者从入门起直到成长为一位吉他演奏家的作品，如能用心地研习他们当中任何一位的全部练习曲，要具备演奏他们那个时期大部分的吉他乐曲的能力是没有太大问题的，毕竟他们都是当时最伟大的吉他演奏家和最主要的吉他作曲家。

塔雷加、巴利奥思、庞塞、威拉罗伯斯、布罗威尔等人的吉他练习曲和前奏曲作品，都不断为吉他音乐及其演奏艺术带来一些新的元素；雷冈第、雷吉那尼、维拉罗伯斯等人的吉他练习曲和随想曲，既可以作为检验一个吉他手演奏水平的试金石，同时又可以作为非常好的演奏曲目（当然，其他每位作曲家都不乏兼具难度和表现力的音乐会练习曲）。练习以上作品能从各方面不断深化和发展更全面的吉他演奏艺术水平。

这些练习曲的乐谱除了原始版本以外，以往还有其他的吉他专家和出版社曾编辑和出版过各种不同的版本，这些不同的版本在演奏指法和演奏

符号等方面，都或多或少的为原版乐谱作出增补和修改。这些版本都能反映出他们曾努力地使原作品不断变得更完善的精神和成果。正如艺术历史不断得到发展、演变、进步的规律一样，这些更新的版本大部分都能处在原作品发展的延长线上，但其中的个别版本也存在过于个性化或者是相互矛盾，甚至是画蛇添足的现象。

由于练习曲属于教育性作品，有标准性和示范作用，因此我们首先尽可能地理解和保留原作品的意图，并在这个基础上，注重各种不同的演奏指法在音乐表现效果上的微妙变化，兼顾演奏的方便性和合理性，以及技巧练习曲有强化训练需要的指法，配合渐进练习曲学习者不同的演奏程度。通过对各种演奏指法的反复尝试和权衡，最终形成了现在这个最新版本。尽管我们发现并纠正了过往版本中的一些错漏，但由于水平有限，也难免会出现新的错漏。

以往人们在学习或教授某一种乐器的演奏时，通常会从选择一两本教本或者是练习一两位作曲家的练习曲集开始，这是无可厚非的，也不乏成功的例子。由于吉他的历史源远流长，我们需要通过练习各种不同程度和不同风格的练习曲来获得全面的演奏能力，却又不可能一一练完所有的练习曲。具备一定能力的演奏者和吉他教师，可以在本曲集的练习曲中精选出多种不同的组合方案，以适应各种程度和不同要求的学习者，或制定出各级音乐院校的教学大纲。毕竟，音乐艺术的教学是必须因材施教方能获得最佳效果。

希望通过这套《吉他练习曲全集》能让更多人了解和领悟吉他音乐及其演奏艺术的发展过程和规律，获得全面而且高超的吉他演奏能力。

在此向所有爱好吉他音乐的朋友致以最衷心的祝福。



作曲家简介



朱利奥·雷冈第

1822-1872

朱利奥·雷冈第 1822 年生于意大利的日内瓦，由一位集著名吉他演奏家、作曲家及男中音歌唱家于一身的意大利父亲抚养成人。雷冈第是一位富有传奇色彩的吉他演奏家，七岁的时候便与父亲一起举办二重奏音乐会，在吉他演奏方面展现出了非凡的才华与天赋。西班牙吉他大师索尔曾把题为《友情的纪念》的幻想曲献给了雷冈第，据说还为他谱写了一首《伟大的二重奏》，这同时也表明了索尔在雷冈第的演奏生涯里扮演了颇为重要的角色。

1831 年，雷冈第父子二人到了伦敦，他们的足迹遍及了整个不列颠群岛，无论在评论方面还是经济方面都取得了巨大的成功。1836 年，雷冈第与维也纳钢琴家莫歇勒斯以及著名的女高音歌唱家玛丽布兰共同举办了一场音乐会。在英国期间，雷冈第学会了演奏当时新发明的手风琴，并且在短时间内就表现出相当高超的技艺，进一步展现了他非凡的音乐才华。雷冈第不仅用手风琴演奏小提琴以及其它乐器的一些高难度作品，而且还创作了自己的手风琴作品（其中包括一部手风琴协奏曲）。

雷冈第后半生的大部分时间都生活在英国。作为一名维多利亚音乐组织的成员，他每年在伦敦都有好几场演出，有时也在利物浦演出。与同时代其他的职业吉他演奏家不一样的是，雷冈第经常演奏其他吉他作曲家的作品，如：卡路里、索尔、朱利阿尼和梅尔兹等人的作品。

据说雷冈第一生创作了大量的作品，但现存的吉他音乐会作品仅有 5 部，以及著名的《10 首练习曲》。雷冈第的每一首吉他作品都带有浪漫、甜美的旋律和密集、丰富的和声。他总是把乐曲的音乐性作为创作的第一原则，从来不会为了迁就吉他的弹奏而在旋律及和声上作任何妥协，因此他的作品中有些段落演奏起来颇为困难。其中《10 首练习曲》曾被誉为 19 世纪最具挑战性的吉他作品。



曼努埃尔·玛利亚·庞塞

1882-1948

曼努埃尔·玛利亚·庞塞 1882 年出生于墨西哥的弗雷斯尼约，1948 年在墨西哥城去世。庞塞是墨西哥最伟大的作曲家之一，他将墨西哥的民间音乐素材重新整理并编曲，创作出大量具有民族特色的作品，并把它们带到世界级的音乐殿堂里演奏。因此人们称庞塞为“墨西哥近代音乐之父”。

庞塞的母亲是一位音乐家，使她的孩子从小就开始接触音乐。庞塞从 4 岁开始跟随姐姐学习钢琴和乐理，6 岁的时候便创作了第一部作品。1901 年，18 岁的庞塞进入墨西哥国立音乐学院学习作曲，随后前往欧洲多个国家求学，先后在柏林跟随克劳塞学习钢琴，在意大利跟随伯斯学作曲。1908 年庞塞回国后担任墨西哥国立音乐学院钢琴系教授。

1925 年，庞塞再次前往欧洲，在法国巴黎师从杜卡斯学习近代作曲法。在巴黎期间，庞塞认识了伟大的西班牙吉他大师塞戈维亚，二人一见如故，从此展开了长达二十多年的密切合作。在塞戈维亚的盛情邀请下，庞塞开始为吉他作曲，他创作了许多巴洛克风格、古典主义风格以及浪漫主义风格的吉他音乐。虽然庞塞本人并不会演奏吉他，但他可能是最了解吉他特性的作曲家之一，并为吉他写了多种类型的作品，其中包括著名的《南方协奏曲》、《南方小奏鸣曲》、《古典奏鸣曲》、《3 首墨西哥民谣》、《12 首前奏曲》、《练习曲》等。庞塞是一位多产的作曲家，他的吉他音乐高尚、纯美、宁静。塞戈维亚称庞塞是“吉他音乐的巴赫”。



奥古斯丁·巴利奥思·曼哥雷

1885-1944

奥古斯丁·巴利奥思·曼哥雷 1885 年出生于巴拉圭，1944 年逝世于萨尔瓦多。巴利奥思是近代拉丁美洲最杰出的吉他演奏家和作曲家之一，生前被誉为“吉他魔王”。然而，他的音乐作品在他逝世 30 年后才被发现并逐渐受到重视。

巴利奥思出生在一个充满艺术气氛的家庭里，从小就开始学习吉他。后来，他的启蒙老师艾斯科拉达让他认识了索尔、塔雷加等人的古典吉他作品，并推荐他到巴拉圭音乐学院学习。1900 年，巴利奥思进入亚松森国立大学，接受了 3 年的高等教育，在数学、文学、哲学方面造诣颇深。

1906 年，巴利奥思在巴拉圭首都亚松森举行了首次公开吉他音乐会并一举成名，随即展开了他的吉他演奏生涯。1910 年，巴利奥思已经确立了其演奏家的地位，他离开了巴拉圭，辗转于拉美各国之间举办巡回音乐会。1912 年，巴利奥思在乌拉圭遇见了著名的西班牙盲人吉他演奏家曼洪，并跟随他学习作曲理论。期间，巴利奥思第一次知道了巴赫的音乐，并立志要成为一名作曲家。

在巴利奥思几十年的演奏生涯中，他的足迹遍布南美洲大陆的主要城市，也曾经在欧洲的西班牙、比利时和德国巡回演出。20 世纪 30 年代中期，巴利奥思因心脏病而无法继续旅行演出，他在萨尔瓦多的国立音乐学院教书和作曲，在那里度过余生。

巴利奥思对拉丁美洲吉他音乐的发展有着深远的影响。他的作品不仅展现了吉他的独特魅力，而且还大量的融入了拉丁美洲传统民族音乐的要素。他巧妙地通过旋律、节奏与和声等手法将民族音乐的元素融合到各种风格的作品中，使他的作品几乎包含了所有的艺术表达形式，具有特别的意境和感染力。

目 录

Contents

一、雷冈第 10首练习曲

Regondi 10 Etudes

No.1	Moderato	1
No.2	Andante con moto	4
No.3	Allegro con moto	9
No.4	Adagio	13
No.5	Allegretto	16
No.6	Andante	18
No.7	Allegretto	21
No.8	Allegretto con moto	23
No.9	Larghetto	26
No.10	Allegretto moderato	27

二、庞塞

Ponce

A 12首前奏曲

12 Preludes

No.1	Tranquillo	32
No.2	Vivo	33
No.3	Andante	34
No.4	Vivo	34
No.5	Allegretto	36
No.6	Moderato espressivo	37
No.7	Andantino	38
No.8		39

Allegretto vivo

No.9 40

Allegretto espressivo

No.10 41

No.11 42

Moderato

No.12 43

B 前奏曲

Preludio

Tres modere mais sans lenteur

No.1 44

C 练习曲

Etudes

No.1 46

三、巴利奥思 15首练习曲

Barrios 15 Etudes

Estudio en La Menor

A小调练习曲

No.1 53

Estudio No.2

练习曲第2号

No.2 54

Estudio No.3

练习曲第3号

No.3 56

Arabescos (Estudio No.4)

阿拉伯风 (练习曲第4号)

No.4 59

Estudio en Si menor (Homenaje a Bach)

B小调练习曲 (献给巴赫)

No.5 61

Estudio No.6

练习曲第6号

No.6 65

Vals Estudio No.1

华尔兹练习曲第1号

No.7 67

Estudio del Ligado en La

A大调连音练习曲

No.8 68

Estudio Para Ambas Manos

左右手练习曲

No.9 69

Estudio de Ligados en Re Menor

D小调连音练习曲

No.10 71

Variacion al Estudio No.6

变奏练习曲第6号

No.11 73

Estudio en Sol menor

G小调练习曲

No.12 74

Estudio de Concierto No.1

音乐会练习曲第1号

No.13 76

Estudio de Concierto No.2

音乐会练习曲第2号

No.14 80

Las Abejas

蜜蜂

No.15 83

Edited by Jiang Weijie

Etude No.1

练习曲第1号

雷冈第[意]

Giulio Regondi

(1822-1872)

Moderato

The musical score for Etude No. 1 is presented on a single staff in 4/4 time. The tempo is marked 'Moderato'. The key signature has one sharp (F#). The score includes various musical notations such as eighth and sixteenth notes, rests, and fingerings (1-4). Specific markings include 'C.1' (Capo 1) and 'C.7' (Capo 7) with bracketed sections, and 'tr' (trills). The piece concludes with a 'rit.' (ritardando) marking.

a tempo

C.5 C.3 C.3

C.2 C.2 C.5

C.5 C.2 C.5

C.7 C.3

V

This page contains ten staves of guitar sheet music. The notation is complex, featuring many slurs, ties, and dynamic markings. Key features include:

- Staff 1-4:** Continuous melodic lines with various slurs and ties.
- Staff 5:** Includes a trill (tr) and a 'C.5' marking.
- Staff 6:** Includes a trill (tr) and a 'C.1' marking.
- Staff 7:** Includes a trill (tr) and a 'C.7' marking.
- Staff 8:** Includes a trill (tr) and a 'C.5' marking.
- Staff 9:** Includes a trill (tr) and a 'C.7' marking.
- Staff 10:** Ends with a double bar line and a final chord.

Etude No.2

练习曲第2号

雷冈第[意]
Giulio Regondi
(1822-1872)

Andante con moto

C.5 C.5 C.1 C.4
 C.6 C.1 C.4 loco
 C.1 C.4 C.1 loco C.6 C.8 loco
 C.4 C.8 C.4 C.7
 C.4 C.9 C.6 C.4 loco loco C.3 loco
 C.11 C.4
 XII

loco

loco

loco

C.9 C.6 C.1 loco

C.2

loco

loco

loco

loco